



tous pays

es
...

FONDÉE PAR CÉSAR GEOFFRAY // DIRIGÉE PAR MARCEL CORNELOUP

FATIŠE KOLO (AIR POPULAIRE SERBE)

N°325

harmonisation :
Ivan MARKOVITCH

TV sur tal -

(♩ = 170)
mp

S
Fa - ti - še ko - lo vranj-ske de-voj-ke, fa - ti - še ko-lo, mo-ri,

A
Fa - ti - še ko - lo vranj-ske de-voj-ke, fa - ti - še ko-lo, mo-ri,

T
Fa - ti - še ko - lo vranj-ske de-voj-ke, fa - ti - še ko-lo, mo-ri,

B
Fa - ti - še ko - lo vranj-ske de-voj-ke, fa - ti - še ko-lo, mo-ri,

mf *bis*

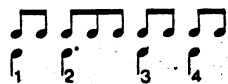
hajl _____ Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de-voj - - ke,

hajl _____ Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de-voj - - ke,

hajl _____ Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de-voj - - ke,

hajl _____ Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de-voj - - ke,

N.B. : La mesure à $\frac{9}{8}$ doit être considérée comme une mesure à 4 temps non isochrones :



fa - ti - še ko - lo vranj - ske de-voj - ke,

fa - ti - še ko - lo vranj - ske de-voj - ke,

fa - ti - še ko - lo vranj - ske de-voj - ke, vranj - ske de-voj - ke —

fa - ti - še ko - lo vranj - ske de-voj - ke, vranj - ske de-voj - ke

vranj-ske de-voj - ke — na tu vranj-sku češ - mu;

vranj-ske de-voj - ke na tu vranj-sku češ - mu;

na tu vranj - sku češ - mu;

na tu vranj - sku češ - mu;

molto legato mf

Na če - lu ko - la Živ - ko - va Ta - sa,

Na če - lu ko - la Živ - ko - va Ta - sa,

le le, of | Na če - lu ko - la Živ - ko - va Ta - sa,

of, le le, of! Na če - lu ko - la Živ - ko - va Ta - sa,

p

3

mf

na ce-lu ko-la Živ-ko-va Ta-ša, Živ-ko-va Ta-ša
 na ce-lu ko-la Živ-ko-va Ta-ša, Živ-ko-va Ta-ša
 na ce-lu ko-la Živ-ko-va Ta-ša,
 na ce-lu ko-la Živ-ko-va Ta-ša,

le-po-ti-nja na-ša.
 le-po-ti-nja na-ša.
 Živ-ko-va Ta-ša le-po-ti-nja na-ša.
 Živ-ko-va Ta-ša le-po-ti-nja na-ša.

mf of, le le le, of!
mf of, le le le, of!
sp of, le le le le le le le le, of!
sp of, le le le le le le le le, of!

mf Na ce-lu ko-la Živ-ko-va Ta-ša, na ce-lu ko-la
mf of, le le le, Živ-ko-va Ta-ša, of, le le le,
mf of, le le le, Živ-ko-va Ta-ša, of, le le le,
mf of, le le le, Živ-ko-va Ta-ša, of, le le le,

10 *mf*⁴

Živ-ko-va Ta--ša, Živ-ko--va ta--ša le-po-ti-nja na-ša,
 le-po-ti--nja na--ša, Živ-ko-va ta--ša le-po-ti--nja na-ša,
 le-po-ti--nja na--ša, Živ-ko--va ta--ša le-po-ti--nja na-ša,
 le-po-ti--nja na--ša.

Živ-ko-va ta--ša le-po-ti--nja na--ša of, le le, of!
 Živ-ko-va ta--ša le-po-ti--nja na--ša of, le le, of!
 Živ-ko--va ta--ša le-po-ti--nja na--ša.
 Živ-ko--va ta--ša le-po-ti--nja na--ša.

legato

Fa-ti-še ko-lo vranj-ske de-voj-ke,
 Fa-ti-še ko-lo vranj-ske de-voj-ke,
 of, le le, of! Fa-ti-še ko-lo vranj-ske de-voj-ke,
 of, le le, of! Fa-ti-še ko-lo vranj-ske de-voj-ke,

fa - ti - še ko - lo, mo - ri, zumba - ba, zumba, zum - ba, haj!

fa - ti - še ko - lo, mo - ri, zumba - ba, zumba, zumba, haj!

fa - ti - še ko - lo, mo - ri, zumba - ba, zumba, zum - ba, haj!

fa - ti - še ko - lo, mo - ri, zumba - ba, zumba, zum - ba, haj!

più mosso

Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de - voj - ke, fa - ti - še ko - lo

Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de - voj - ke, fa - ti - še ko - lo

Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de - voj - ke, fa - ti - še ko - lo

Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de - voj - ke, fa - ti - še ko - lo

vranj - ske de - voj - ke, vranj - ske de - voj - ke na tu vranj - sku češ - mu;

vranj - ske de - voj - ke, vranj - ske de - voj - ke na tu vranj - sku češ - mu;

vranj - ske de - voj - ke,

vranj - ske de - voj - ke,

f
 vranj- ske de-voj- - ke na tu vranj- sku češ- mu.

f
 vranj- ske de-voj- - ke na tu vranj- sku češ- mu.

mf
 of, le le, of, mo-ri, of, le le, of, mo-ri, of, le le, of!

mf
 of, le le, of, me-ri, of, le le, of, mo-ri, of, le le, of!

mf
 of, le le, of, mo ri, of, le le, of!

mf
 of, le le, of, mo-ri, of, le le, of!

sempre f e poco accel.

of, le le, of! — oj! — oj! — oj! — oj!

of, le le, of! — oj! — oj! — oj! — oj!

of, le le, of! — oj! — oj! — oj! — oj!

of, le le, of! — oj! — oj! — oj! — oj!

Traduction :

Lès jeunes-filles de Vranje* se lancèrent dans la ronde autour de la fontaine du village.

A la tête de la ronde se trouve Taša, la fille de Živko, notre beauté et notre fierté.

(*) petite bourgade à l'est de la Serbie.

Prononciation :

e = é j = ille (ou ī)
 u = ou nj = gne
 ž = j (je) haj = haï
 š = ch (comme chat)
 č = tch (comme tchèque)